

F. 97 — 3001

[C — 97/27696]

11 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 96, § 2, et 97, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, notamment les articles 2, alinéa 1^{er}, 7°, 4, § 6, alinéa 1^{er}, et 5, § 2, alinéa 1^{er};

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 3 novembre 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi, donné le 14 octobre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 septembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure de sauvegarde de l'emploi dans les services d'accueil d'enfants de 0 à 3 ans résulte de la décision de l'Etat fédéral de mettre fin à partir du 1^{er} janvier 1998 au financement par le Fonds d'équipements et de services collectifs des initiatives d'accueil des enfants de 0 à 3 ans pendant les heures normales de travail;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés est complété comme suit :

« g) en vue d'accueillir les enfants âgés de 0 à 3 ans pendant les heures normales de travail et qui sont concernés par la suppression des interventions du Fonds d'équipements et de services collectifs à partir du 1^{er} janvier 1998. »

Art. 2. L'article 4, § 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation au § 1^{er}, les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3° et 7°, b), c), e), f) et g), peuvent occuper en qualité d'A.C.S. des chômeurs complets indemnisés à la veille du jour de leur engagement. »

Art. 3. L'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'engagement d'A.C.S. par les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, b), d), e), f) et g), le montant de la prime est fixé respectivement à 700 000, 603 000, 700 000, 500 000 et 615 000 francs par agent occupé. »

Art. 4. L'article 7, § 3, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, g), le Ministre notifie la convention au Gouvernement de la Communauté française. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 6. Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

D. 97 — 3001

[C — 97/27696]

11. DEZEMBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere der Artikel 96 § 2 und 97 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, insbesondere der Artikel 2 Absatz 1 7° 4 § 6 Absatz 1 und 5 § 2 Absatz 1;

Aufgrund des am 3. November 1997 abgegebenen Gutachtens des « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region);

Aufgrund des am 14. Oktober 1997 abgegebenen Gutachtens des Verwaltungsausschusses des « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für die Berufsausbildung und die Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des am 18. September 1997 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 18. September 1997 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3 § 1, in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß aufgrund der Entscheidung des Föderalstaates, ab dem 1. Januar 1998 die Finanzierung durch den Fonds für kollektive Ausrüstungen und Dienstleistungen von Betreuungsinitiativen für Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren während den normalen Arbeitszeiten zu streichen, die Notwendigkeit entsteht, unverzüglich eine Maßnahme zur Aufrechterhaltung der Beschäftigung in den Aufnahmestellen für Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren zu verabschieden;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 Absatz 1 7° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern wird wie folgt ergänzt:« *g*) gegründet wurden, um Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren, die durch die Streichung der Mittel des Fonds für kollektive Ausrüstungen und Dienstleistungen ab dem 1. Januar 1998 betroffen sind, während der normalen Arbeitszeiten zu betreuen. »**Art. 2** - Artikel 4 § 6 Absatz 1 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz ersetzt:« Abweichend von § 1 sind die in Artikel 2 Absatz 1 3° und 7° *b*) *c*) *e*) *f*) und *g*) genannten Arbeitgeber berechtigt, Personen, die am Tag vor ihrer Einstellung entschädigte Vollarbeitslose sind, als A.C.S. einzustellen. »**Art. 3** - Artikel 5 § 2 Absatz 1 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz ersetzt:«Für die Einstellung von A.C.S. durch die in Artikel 2 Absatz 1 7° *b*) *d*) *e*) *f*) und *g*) genannten Arbeitgeber wird die Prämie jeweils auf 700 000, 603 000, 700 000, 500 000 und 615 000 BEF je eingestellter Beamter festgelegt.»**Art. 4** - Artikel 7 § 3 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz vervollständigt:« Handelt es sich um in Artikel 2 Absatz 1 7° *g*) angeführte Arbeitgeber, übermittelt der Minister das Abkommen der Regierung der Französischen Gemeinschaft. »**Art. 5** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1998 in Kraft.**Art. 6** - Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Dezember 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNONDer Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 97 — 3001

[C — 97/27696]

11 DECEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikelen 96, § 2, en 97, § 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, inzonderheid op de artikelen 2, eerste lid, 7°, 4, § 6, eerste lid, en 5, § 2, eerste lid;

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 3 november 1997;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), gegeven op 14 oktober 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 september 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 september 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zo spoedig mogelijk een maatregel moet worden genomen voor het behoud van de werkgelegenheid binnen de onthaalcentra voor kinderen van 0 à 3 jaar, vermits de Federale Staat heeft besloten de opvang van voornoemde kinderen tijdens de normale werkuren vanaf 1 januari 1998 niet langer te laten financieren door het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, eerste lid, 7°, van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, wordt als volgt aangevuld :« *g*) met het oog op het onthaal, tijdens de normale werkuren, van de kinderen van 0 à 3 jaar die betrokken zijn bij de afschaffing, vanaf 1 januari 1998, van de tegemoetkomingen van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten. »**Art. 2.** Artikel 4, § 6, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :« In afwijking van § 1 mogen de in artikel 2, eerste lid, 3° en 7°, *b*), *d*), *e*), *f*) en *g*), bedoelde werkgevers werklozen als geco's tewerkstellen op voorwaarde dat ze de dag voor hun indienstneming volledig uitkeringsgerechtigd zijn. »**Art. 3.** Artikel 5, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :« Voor de indienstneming van geco's door de in artikel 2, eerste lid, 7°, *b*), *d*), *e*), *f*) en *g*), bedoelde werkgevers wordt het premiebedrag vastgesteld op respectievelijk 700 000, 603 000, 700 000, 500 000 en 615 000 BEF per tewerkgestelde contractueel. »**Art. 4.** Artikel 7, § 3, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :« Wat de in artikel 2, eerste lid, 7°, *g*), bedoelde werkgevers betreft, stelt de Minister de Regering van de Franse Gemeenschap in kennis van de overeenkomst. »**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.**Art. 6.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNONDe Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE